



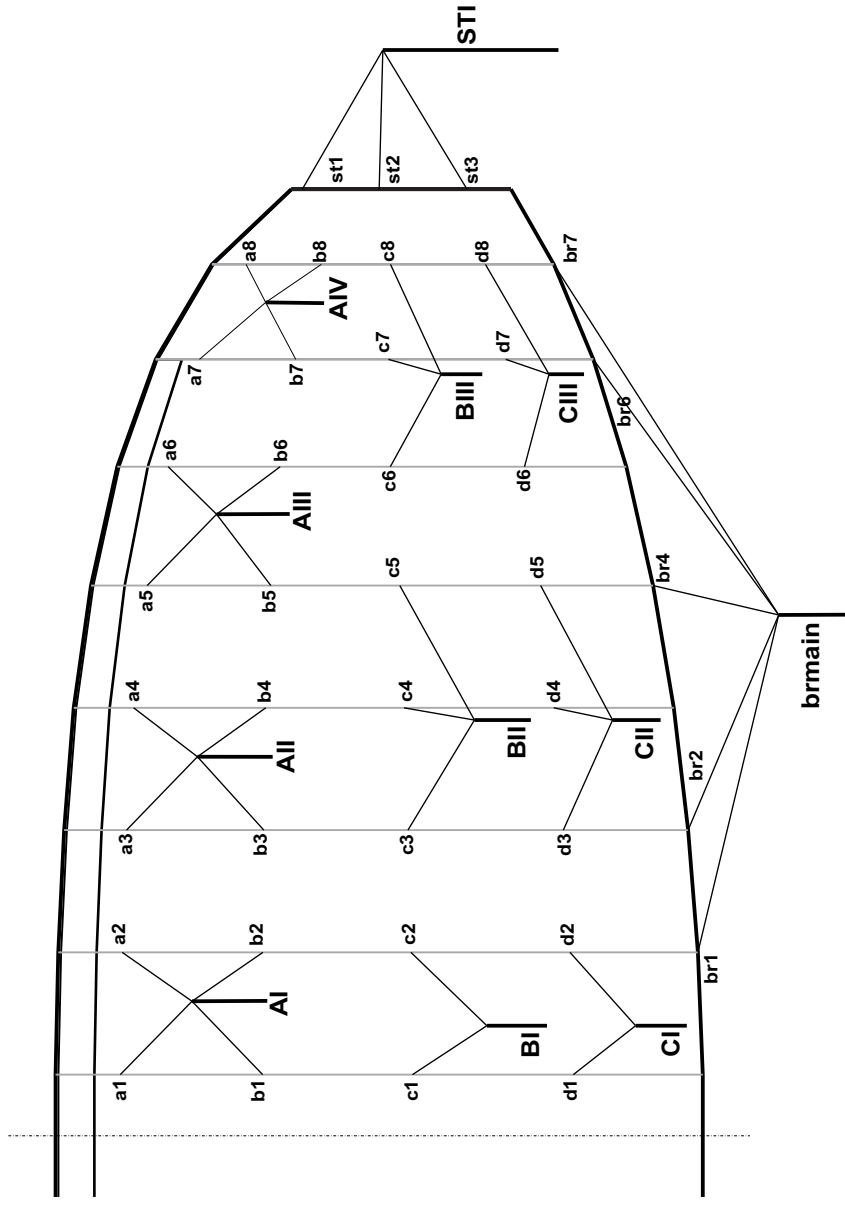
SPITFIRE

Service- Kontrollheft
Maintenance and Service Book
Contrôle et Feuille de Service



Technical Datas - Technische Daten - Fiche technique

<i>SPITFIRE</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>11</i>	<i>13</i>	<i>15</i>	<i>18</i>
EN Homologation EN Zulassung homologation EN	926-1					
max. take off weight max. Startgewicht (Kg) (6g) Poids pilote avec équipement max.	126	126	126	126	126	206
Cells Zellen Caissons	17	17	17	17	17	17
Wing area Flügelfläche (m²) Surface	8	9	11	13	15	18
Wing area projected Flügelfläche projiziert (m²) Surface projetée	7,2	8,1	9,9	11,6	13,4	16,1
Wing span Spannweite (m) Envergure	5	5,3	5,9	6,4	6,9	7,5
Projected wing span Spannweite projiziert (m) Envergure projetée	4,3	4,5	5	5,4	5,8	6,4
Aspect ratio Streckung Allongement	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2
Projected aspect ratio Streckung projiziert Allongement projetée	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Canopy weight Schirmgewicht (kg) Poids de l'aile	1,6	1,9	2,2	2,5	2,8	3,2



Beim bestellen bitte Leinenbezeichnung angeben. - When ordering, please use line denomination above - Lors d'une commande, s'il vous plait, utilisez la Denomination utilise sur le plan

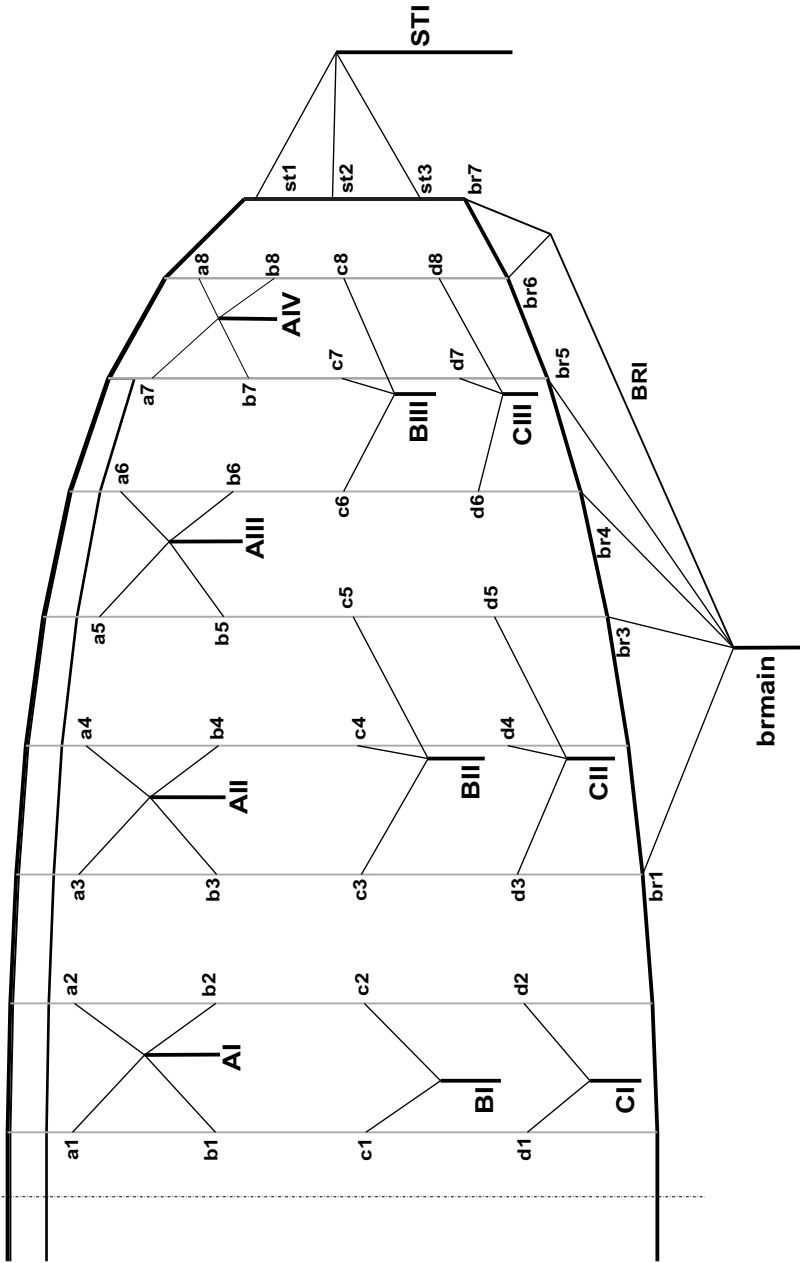
line length (mm)**SPITFIRE 8**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	2955	2975	3060	3200		3525	1
2	2930	2955	3040	3175		3370	2
3	2920	2945	3045	3175			3
4	2915	2940	3015	3140		3210	4
5	2925	2950	3045	3160			5
6	2940	2970	3050	3155		3210	6
7	2950	2975	3040	3130		3225	7
8	2930	2965	3030	3105			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		2930					S1
S2		2945					S2
S3		3010					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C	
Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé	470	470	470	
Trimmer open Trimmer offen trim relâché	470	515	560	

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
D8	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
S1	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo



Beim bestellen bitte Leinenbezeichnung angeben.- When ordering, please use line denomination above - Lors d'une commande, s'il vous plait, utilisez la Denomination utilise sur le plan

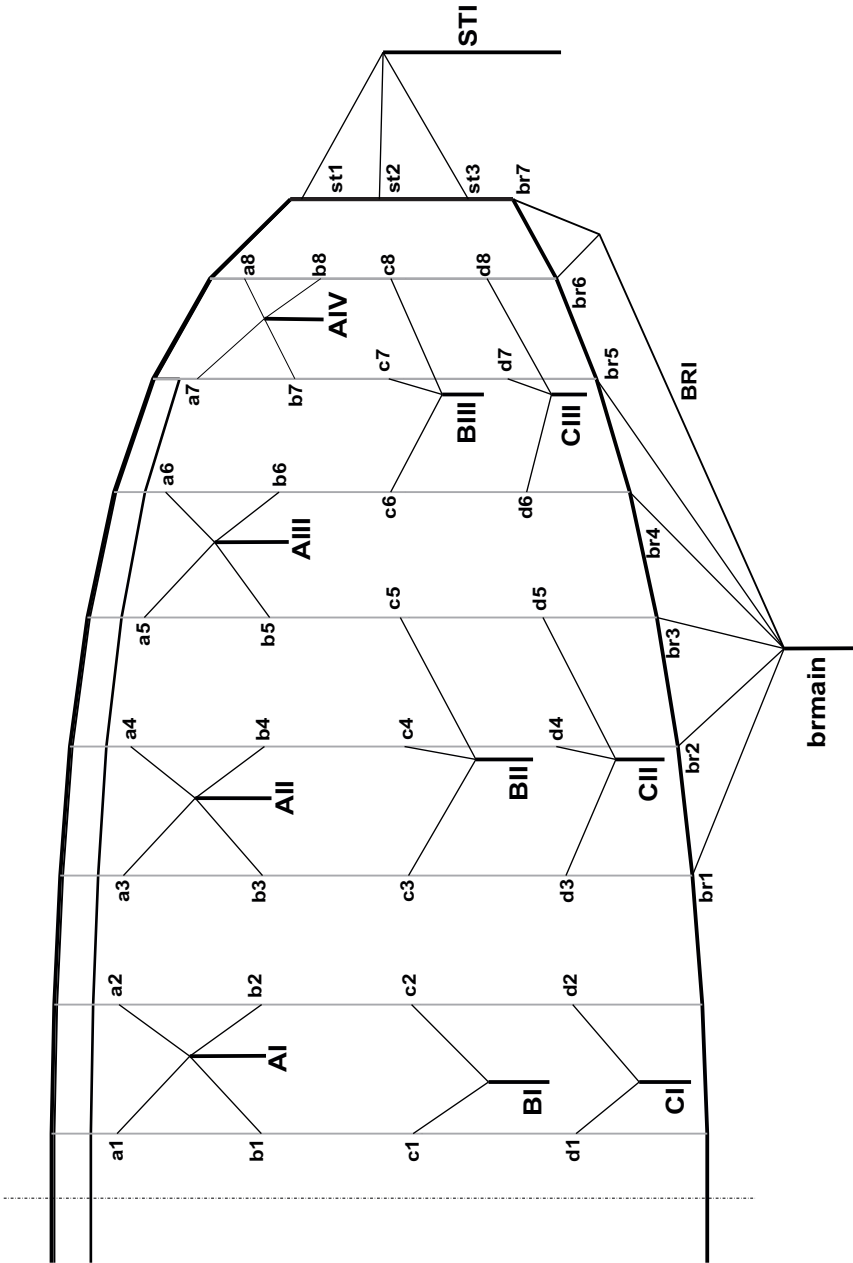
line length (mm)**SPITFIRE 9**

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	3010	3035	3110	3250		3525	1
2	2990	3015	3085	3225			2
3	2980	3000	3100	3230		3315	3
4	2975	3005	3065	3190		3305	4
5	2990	3010	3105	3215		3295	5
6	2985	3020	3090	3195		3290	6
7	2960	2980	3035	3120		3235	7
8	2895	2940	2995	3060			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		2850					S1
S2		2865					S2
S3		2945					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C	
Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé	470	470	470	
Trimmer open Trimmer offen trim relâché	470	530	590	

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1	A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
D14	D Leine aussen - outer D line - D extérieur
S1	Stabiloleinen - stabilo lines stabilo



line length (mm)

SPITFIRE 11

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	3390	3415	3500	3655		4020	1
2	3365	3395	3480	3630		3835	2
3	3360	3385	3490	3635		3790	3
4	3360	3390	3460	3600		3775	4
5	3375	3400	3505	3630		3760	5
6	3370	3410	3490	3605		3750	6
7	3345	3370	3430	3525		3680	7
8	3275	3320	3385	3460			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		3225					S1
S2		3240					S2
S3		3325					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C	
Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé	470	470	470	
Trimmer open Trimmer offen trim relâché	470	530	590	

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1 A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
D8 D Leine aussen - outer D line - D extérieur
S1 Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

line length (mm)

SPITFIRE 13

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	3730	3760	3855	4025		4370	1
2	3710	3740	3830	4000		4175	2
3	3705	3735	3850	4010		4130	3
4	3705	3740	3815	3970		4115	4
5	3730	3755	3865	4005		4095	5
6	3725	3765	3855	3980		4075	6
7	3695	3725	3790	3895		3995	7
8	3620	3670	3740	3820			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		3565					S1
S2		3585					S2
S3		3675					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C	
Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé	470	470	470	
Trimmer open Trimmer offen trim relâché	470	530	590	

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1 A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
D8 D Leine aussen - outer D line - D extérieur
S1 Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

line length (mm)

SPITFIRE 15

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	4050	4080	4170	4350		4725	1
2	4030	4060	4150	4325		4515	2
3	4025	4055	4170	4340		4465	3
4	4035	4065	4140	4300		4455	4
5	4055	4080	4195	4335		4425	5
6	4055	4095	4185	4310		4405	6
7	4020	4045	4115	4225		4320	7
8	3940	3990	4060	4140			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		3875					S1
S2		3890					S2
S3		3985					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C	
Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé	470	470	470	
Trimmer open Trimmer offen trim relâché	470	530	590	

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1 A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
D8 D Leine aussen - outer D line - D extérieur
S1 Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

line length (mm)

SPITFIRE 18

Nr	A	B	C	D	E	Br.	Nr
1	4545	4575	4680	4865		5305	1
2	4530	4565	4660	4845		5095	2
3	4530	4560	4685	4860		5020	3
4	4540	4580	4660	4825		5040	4
5	4570	4600	4725	4875		4995	5
6	4575	4620	4700	4840		4945	6
7	4545	4570	4645	4755		4855	7
8	4465	4515	4590	4680			8
9							9
10							10
11							11
12							12
S1		4380					S1
S2		4385					S2
S3		4475					S3
S4							S4

Tragegurt - riser - élévateur	A	B	C	
Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé	400	400	400	
Trimmer open Trimmer offen trim relâché	400	460	520	

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1 A Leine Mitte - inner A Line - A la plus intérieur
D8 D Leine aussen - outer D line - D extérieur
S1 Stabiloleinen - stabilo lines stabilo

MATERIAL DATEN - MATERIAL DATAS**SPITFIRE****SEGELTUCH - SAIL CLOTH - TISSUS**

Obersegel - upper sail extrados	WT 3020	Nylon - Polyurethan - 44g
Untersegel - lower sail intrados	WT 2021	Nylon - Polyurethan - 35g
Rippen - ribs - nervures	WT 3041	Nylon - Polyurethan - 38g

LEINENMATERIAL - LINE MATERIAL - SUSPENTES

Schirmgröße - size - tailles	8, 9, 11, 13, 15	18
Obere Galerie - Upper Gallery suspentage haut	Cousin 16350 1,1 mm	Cousin 16650 / 16350 1,6 / 1,1 mm
Stammleinen - main lines suspentage bas	Cousin 16650 1,6 mm	Cousin 12999 / 16650 1,9 / 1,6 mm

**LEINENLÄNGENTOLERANZEN - LINE LENGTH TOLERANCE
TOLÉRANCE DES LONGEURS DE SUSPENTES**

Leinen - lines suspentes	A	B	C	D
länger - longer tolérance en plus	+ 0 mm	+ 5 mm	+10 mm	+10 mm
kürzer - shorter tolérance en moins	- 10 mm	- 5 mm	- 0 mm	- 0 mm

**LEINENFESTIGKEITEN / LINE STRENGTH
RÉSISTANCE DES SUSPENTES**

Schirmgröße - size - tailles	8, 9, 11, 13, 15	18
-------------------------------------	-------------------------	-----------

Top Lines	Bruchlast / Brake Load / résistance à la traction	
10g / 8g - EN	39	65
absolut Min. Bruchlast / absol. Min. Brake Load / absol. Min. résistance à la traction		
8g / 6g - EN	31	52

Main Lines A	Bruchlast / Brake Load / résistance à la traction	
10g - EN	118	194
absolut Min. Bruchlast / absol. Min. Brake Load / absol. Min. résistance à la traction		
8g - EN	94	155

Main Lines B + C	Bruchlast / Brake Load / résistance à la traction	
8g - EN	63	103
absolut Min. Bruchlast / absol. Min. Brake Load / absol. Min. résistance à la traction		
6g - EN	47	78

Porositätstabelle - porosity table - table de porosité

Messgerät - Instrument - Instrument

Zeitmessungen - measured time - temps de mesure

Kretschmer		
LD 100 (1s)	LD 100 (1/10s)	LD 150 (1/10s)
> 250	> 2.500	> 10.000
200 - 250	2000 - 2.500	7.500 - 10.000
150 - 200	1500 - 2.000	5.000 - 7.500
100 - 150	1.000 - 1.500	2.000 - 5.000
50 - 100	500 - 1000	500 - 2.000
10 - 50	100 - 500	150 - 500
0 - 10	0 - 100	0 - 150

JDC	deutsch	english	française
1s	neu	new	neuf
> 100	neuwertig	like new	comme neuf
75 - 100	gebraucht, sehr guter Zustand	used - in very good condition	utilisé - en très bon état
50 - 75	gebraucht, guter Zustand	used - in good condition	utilisé - en bon état
25 - 50	deutlich gebraucht, guter Zustand	hard used - good condition	très utilisé - en bon état
8 - 25	stark gebraucht, Materialkontrolle in kurzen Abständen	hard used - Material check in short intervals	très utilisé - matériel à contrôler
2 - 8	erforderlich	necessary	fréquemment
0 - 2	überbeansprucht NICHT mehr flugtauglich	NOT flyable - NOT airworthy	plus en état de vol - NON homologué

Maintenence and Service sheet
Kontroll und Serviceblatt
 Contrôle et Feuille de Service



Color:

Farbe: _____

couleur:

Series Nummer: Spf / / - / / / - / / / / /

Numéro de Série:

Eingeflogen am: / / - / / **201**

Première main ou voile d'occasion (Date):

Händlerstempel und Unterschrift: _____

cachet et signature

[illegible]

owner

Halter

détenteur



1. Pilot

Name: Name: nome:	
street Straße: rue:	
City: Wohnort: domicile:	
Telephone: Telefon: telephone:	
Email: Email: email:	

2. Pilot

Name: Name: nome:	
street Straße: rue:	
City: Wohnort: domicile:	
Telephone: Telefon: telephone:	
Email: Email: email:	

3. Pilot

Name: Name: nome:	
street Straße: rue:	
City: Wohnort: domicile:	
Telephone: Telefon: telephone:	
Email: Email: email:	